

## Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 10:8

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                 |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Meszulam, Abiasz, Mijamin,                            |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Meszulam, Abiasz, Mijamin,                            |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Maazjasz, Bilgaj i Szemajasz. To <i>byli</i> kapłani. |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Maazyjasz, Bilgaj, Semajasz. Ci <i>byli</i> kapłani.  |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | Maazja, Belgaj, Semeja: ci kapłani.                   |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Maazjasz, Bilgaj, Szemajasz. Są to kapłani.           |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Meszullam, Abiasz, Mijjamin,                          |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Meszullam, Abiasz, Mijjamin,                          |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Meszullam, Abiasz, Mijjamin,                          |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Meszullam, Abijja, Mijjamin,                          |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Месулам, Авія, Міямін,                                |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Maazjasz, Bilgaj, Szemaja. Ci <i>byli</i> kapłanami.  |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | Maazjasz, Bilgaj i Szemajasz; to <i>byli</i> kapłani. |